



**Международный пакт
о гражданских и
политических правах**

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1401
25 April 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1401-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке
в среду, 29 марта 1995 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н АГИЛАР

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад Соединенных Штатов Америки

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска этого документа на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление конференционного и вспомогательного обслуживания, комната DC2-794 (Chief, Official Records Editing Section, Office of Conference and Support Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании и других заседаниях будут изданы в качестве исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (продолжение)

Первоначальный доклад Соединенных Штатов Америки (CCPR/C/81/Add.4 и HRI/CORE/1/Add.49)

1. По приглашению Председателя г-жа Дир, г-н Харпер, г-жа Харрис, г-н Патрик и г-н Шаттук (Соединенные Штаты Америки) занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует делегацию Соединенных Штатов Америки. Соединенные Штаты Америки ратифицировали Пакт через четверть века после его вступления в силу. За это время благодаря Пакту информация о многих идеалах отцов-основателей Америки распространялась во всем мире. Он считает, что диалог с делегацией Соединенных Штатов будет весьма конструктивным.
3. Г-н ШАТТУК (Соединенные Штаты Америки) передает приветствия Постоянного представителя Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций г-жи Олбрайт и Министра юстиции Соединенных Штатов Америки г-жи Рено. Выступление делегации Соединенных Штатов Америки в Комитете является историческим событием. 1988 год, когда была ратифицирована Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, стал поворотным пунктом, после чего в 1992 году был ратифицирован Международный пакт о гражданских и политических правах. Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации были также ратифицированы и вступили в силу для Соединенных Штатов в ноябре 1994 года. Конвенция о правах ребенка была подписана в феврале, и в настоящее время Сенат рассматривает Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
4. Ратифицировав Пакт, Соединенные Штаты вновь подтвердили свою приверженность неотъемлемым правам, закрепленным в Конституции и демократической системе, и они согласились, чтобы их деятельность оценивалась на основе тех же стандартов, которые используются при оценке положения в области прав человека в других странах. Центральное место в американской демократии занимают система, на основании которой можно рассматривать проблемы, связанные с несправедливостью, и исправлять их в соответствии с законом, а также подлинно независимый суд, обладающий полномочиями отменять неконституционные акты законодательного и исполнительного органов. Неправительственные организации также играют жизненно важную роль в поощрении прав человека в Соединенных Штатах.
5. Соединенные Штаты Америки по-прежнему сталкиваются с такими проблемами, как преступность, наркотики, нищета, дискриминация и насилие в отношении женщин. Проводится широкое публичное обсуждение таких важных вопросов, как смертная казнь, право на аборт, обращение с коренными американцами и другими "коренными народами", а также функционирование системы уголовного правосудия. Его страна привержена открытому обсуждению существующих в ней проблем и она приветствует возможность проведения конструктивного диалога с Комитетом.

/...

6. Нет какого-либо одного федерального агентства, в ведение которого входят вопросы, связанные с правами человека. Ответственность за обеспечение защиты и поощрение гражданских и политических прав несут ряд федеральных департаментов и агентств, имеющих конкретные области юрисдикции. Кроме того, правительства штатов имеют аналогичные, но самостоятельные обязанности.

7. Защита гражданских и политических прав гарантируется федеральной Конституцией, Биллем о правах и статутами, которые могут непосредственно применяться судами. Конгресс Соединенных Штатов Америки также играет важную роль в защите этих прав и их поощрении. Федеральные законы определяют стандарт защиты гражданских и политических прав, осуществлению которых способствуют положения государственной и местных конституций и статутов. Государственные и местные нормативные положения могут обеспечивать большую защиту, чем это необходимо в соответствии с федеральным законом, но не меньшую. Ратификация Пакта знаменует собой начало текущего процесса широких консультаций и координации со всеми федеральными, государственными и местными органами власти в целях его полного осуществления.

8. Правительство Соединенных Штатов распространяло информацию о положениях Пакта на основе публикаций федерального регистра (официального правительственного бюллетеня), и в настоящее время оно направляет копии этих положений генеральным прокурорам штатов для распространения среди должностных лиц, занимающихся вопросами, связанными с гражданскими и политическими правами. Первоначальный доклад правительства Комитету был опубликован в правительственной типографии и был представлен общественности как в виде книги, так и в электронной форме. Копии были направлены также неправительственным организациям (НПО), библиотекам-депозитариям по всей стране, учреждениям и агентствам федерального правительства, генеральным прокурорам штатов, коллегиям адвокатов на уровне штатов и ученым, занимающимся вопросами прав человека.

9. Правительство проводит публичные семинары и презентации по вопросу о Пакте и представленном первоначальном докладе. Члены правительства участвовали в обсуждениях по вопросу о последствиях ратификации, проводившихся под эгидой научных учреждений и юридических организаций, а также организаций, занимающихся правами человека. В ходе ратификации Пакта, подготовки первоначального доклада и публикации указанных документов правительство осуществляло широкое сотрудничество с американскими НПО, являющимися самыми крупными и наиболее активно действующими в мире. Кроме того, НПО будут играть ключевую роль в осуществлении Пакта.

10. Г-н ХАРПЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что в его официальные обязанности в Государственном департаменте входит контроль за соблюдением Соединенными Штатами положений Пакта. Он перечисляет оговорки, позиции и заявления, которыми Соединенные Штаты обусловили ратификацию Пакта. Делегация Соединенных Штатов подготовила анализ общих замечаний Комитета относительно оговорок и сделала заявление по вопросам, с которыми она не согласна.

11. Соединенные Штаты не сделали никаких общих оговорок в отношении Пакта. Основной упор в их пяти оговорках, пяти позициях и четырех заявлениях делается на ограниченные и конкретные вопросы. Действующее законодательство Соединенных Штатов Америки соответствует положениям Пакта с учетом указанных оговорок и позиций. По сути дела, в основном Пакт отражает индивидуальные права и свободы, которые имеют американцы в соответствии с их Конституцией и Биллем о правах, федеральными

законами и конституциями и законами 50 штатов, территорий и зависимых территорий. Большинство оговорок, позиций и заявлений касаются того, как Соединенные Штаты будут применять положения Пакта в своем внутреннем законодательстве; того факта, что некоторые права, такие, как свобода слова, в большей мере обеспечиваются защитой Конституции Соединенных Штатов, чем защитой Пакта; и ряда трудностей в подходе к системам уголовного правосудия. В первоначальном докладе обсуждается широкий комплекс американских законов, которые уже гарантируют права, предусмотренные в Пакте. По этой причине не предлагается никакого специального и отдельного закона, касающегося осуществления положений Пакта.

12. Было сделано заявление о том, что положения Пакта "сами по себе являются невыполнимыми", что означает, что Пакт не предусматривает частных прав, которые могут рассматриваться в судах Соединенных Штатов; этого можно добиться лишь в рамках федерального законодательства. Однако в рамках внутреннего права созданы многочисленные механизмы, на основании которых предусмотренные в Пакте права, которые гарантирует внутреннее законодательство, могут обеспечиваться защитой и осуществляться. Хотя некоторые истолковывают этот подход как отказ от приведения внутренних законов в соответствие с положениями Пакта, как исполнительный орган, так и Сенат Соединенных Штатов не желают использовать однопалатные договорные полномочия в соответствии с Конституцией для внесения непосредственных изменений во внутреннее законодательство. Это должен делать Конгресс - как Палата представителей, так и Сенат - в соответствии с традиционной законодательной процедурой. Ряд НПО содействуют разработке проекта закона в Конгрессе, который устранил необходимость в некоторых оговорках и позициях.

13. Соединенные Штаты будут выполнять свои обязательства по Пакту в соответствии с существующей федеральной формой правления. Это не является оговоркой, а лишь отражает внутренние меры, которые будут приняты для осуществления Пакта.

14. В некоторых случаях положения Пакта затрагивают основополагающие права, защита которых обеспечивается Конституцией Соединенных Штатов Америки. Прежде всего это касается статьи 20 Пакта, положения которой о запрещении пропаганды войны и выступлений в пользу национальной, расовой и религиозной ненависти находятся в прямом противоречии с конституционной гарантией свободы слова в Соединенных Штатах. В этой связи Соединенные Штаты высказали серьезную оговорку в отношении статьи 20. Статья 19, предусматривающая ряд ограничений основополагающего права на свободу мнения и его выражения, также несовместима с конституционной гарантией свободы слова. Его правительство не будет вводить такие ограничения, и оно считает, что другие государства должны делать это лишь в тех случаях, когда это абсолютно необходимо. Хотя Конституция и законодательство Соединенных Штатов гарантируют равноправную правовую защиту и недискриминацию, они не допускают проведения определенных различий в том, что касается выполнения законных задач правительства. В этой связи правительство Соединенных Штатов заявило, что, по его пониманию, положения Пакта не должны предусматривать таких различий.

15. Наиболее важная оговорка касается системы уголовного правосудия, о которой говорится в пункте 5 статьи 6 Пакта. Законодательство Соединенных Штатов предусматривает смертную казнь за преступления, совершенные несовершеннолетними правонарушителями в возрасте 16-17 лет, однако казнь несовершеннолетних моложе 15 лет является неконституционной. Его правительство не одобряет недавнего постановления Европейского суда, касающегося прав человека, суть которого сводится

к тому, что смертная казнь является "жестоким, необычным и унижающим достоинство обращением или наказанием", и оно сделало оговорку в отношении статьи 7 Пакта. В Соединенных Штатах Америки по-прежнему ведется обсуждение вопросов, связанных со смертной казнью, а также вопросов о том, следует ли в определенных обстоятельства рассматривать дела несовершеннолетних, как дела взрослых. Нынешнее законодательство Соединенных Штатов отражает волю американского народа, которую выражает Верховный суд. Оратор отмечает, что ни Пакт, ни международное право не запрещают смертной казни.

16. Что касается позиции его делегации относительно права на компенсацию за незаконный арест или содержание под стражей (пункт 5 статьи 9 Пакта), то государства должны обеспечить создание эффективных механизмов выплаты компенсации на основании соответствующих положений внутреннего права. Другие оговорки и позиции, касающиеся технических вопросов систем уголовного правосудия, будут разъяснены в ходе ответов на вопросы членов Комитета.

17. В заключение оратор подчеркивает, что в основе ратификации Пакта его страной лежат широкие консультации и координация с неправительственными организациями, в том числе с защитниками прав человека, учеными и специалистами-практиками, многие из которых давали показания на открытых слушаниях Комитета по внешним связям Сената. Многие федеральные департаменты и учреждения и неправительственные организации также проводили консультации в ходе подготовки проекта первоначального доклада. Пакт и доклады были представлены генеральным прокурорам штатов и коллегиям адвокатов на уровне штатов. Кроме того, разделы этого доклада используются в учебных курсах по вопросам прав человека в университетах и высших юридических учебных заведениях; другие разделы будут включены в учебники. Вопросы, связанные с осуществлением Пакта и приведением его в соответствие с будущим законодательством, а также с оговорками, позициями и заявлениями Соединенных Штатов Америки, будут пересматриваться на постоянной основе.

18. Г-н ПАТРИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что не всегда на протяжении своей истории его стране удавалось осуществить на практике основополагающие идеалы свободы и равенства для всех граждан. Возглавляемый им Отдел по гражданским правам является федеральным учреждением, на которое возложена основная ответственность за обеспечение исполнения федеральных законов о гражданских правах. Эти законы запрещают, в частности, дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, пола, вероисповедания, национального происхождения и физических недостатков. Среди членов Комитета была распространена брошюра, в которой описывается деятельность каждого из 11 подразделений Отдела по гражданским правам, который подведомствен Министерству юстиции Соединенных Штатов. Отдел ставит целью гарантировать защиту в таких областях, как участие в выборах, образование, трудоустройство, жилье и использование общественного жилого фонда.

19. Касаясь статей 2 и 26 Пакта, оратор говорит, что согласно законодательству Соединенных Штатов всем гражданам гарантируется равная защита независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, вероисповедания, национального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства. Это право гарантируется прежде всего четырнадцатой и пятой поправками к Конституции Соединенных Штатов, которые гарантируют равную защиту на основе законов и запрещают лишение граждан жизни, свободы или собственности без надлежащей правовой процедуры.

Конкретные права гарантируются другими положениями Конституции и рядом законов о гражданских правах.

20. Касаясь статьи 8 Пакта, оратор говорит, что тринадцатая поправка к Конституции запрещает рабство и подневольную работу. Отдел по гражданским правам уполномочен возбуждать судебное преследование по случаям подневольной работы в соответствии с тремя имплементационными законами, которые соответственно запрещают удерживание какого-либо лица в состоянии пенежа или возвращение его в такое состояние, увоз какого-либо лица с целью принуждения его к подневольной службе и удерживание какого-либо лица в подневольной службе. В Соединенных Штатах жертвами подневольного труда сегодня становятся трудящиеся-мигранты, дети и другие уязвимые группы населения. За период с 1977 года Отдел по гражданским правам возбудил примерно 28 дел в отношении 100 обвиняемых по случаям подневольного труда. По результатам судебного разбирательства 36 человек были признаны виновными, а 46 человек сделали заявления о признании вины.

21. Право голоса, закрепленное в статьях 25 и 27 Пакта, является одним из ключевых принципов американской демократии. Пятнадцатая поправка к Конституции запрещает лишение права голоса по признаку расы, цвета кожи либо выполнения ранее подневольной работы, а Закон об избирательных правах 1965 года и поправки к нему наделили Отдел по правам человека и частных лиц правом возбуждать иски в случаях нарушения избирательных прав. Этот закон запрещает также тесты на грамотность и другие средства, использовавшиеся для дисквалификации избирателей из числа меньшинств. Отдел по гражданским правам уделяет первостепенное внимание обеспечению того, чтобы все американцы могли пользоваться своими избирательными правами.

22. Касаясь прав меньшинств пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и пользоваться родным языком (статья 27 Пакта), оратор говорит, что согласно Закону об избирательных правах лица, которые не умеют достаточно хорошо читать или говорить на английском языке, должны обеспечиваться материалами на языке соответствующего меньшинства; кроме того, им должно оказываться необходимое содействие. Особое внимание уделялось территориям со значительным числом населения, говорящего на языках меньшинств, в частности с целью обеспечения их участия в избирательном процессе. Отдел успешно возбудил иск против графства Дейд в штате Флорида в связи с тем, что на его территории, где проживает многочисленная испаноговорящая община, информация для избирателей распространялась только на английском языке.

23. Отдел по гражданским правам привержен делу искоренения пережитков сегрегации в системе начального и среднего образования и в государственных высших учебных заведениях. В его функции входит обеспечение исполнения титула VII Закона о гражданских правах 1964 года, запрещающего дискриминацию по признаку расы, цвета кожи, вероисповедания, пола или национального происхождения в сфере трудоустройства со стороны нанимателей в государственном и частном секторах. В период администрации президента Клинтона было возбуждено рекордное число исков по случаям дискриминации в отношении отдельных лиц, а также по неоднократным случаям и практике дискриминации при найме. Правовая защита была обеспечена свыше 2000 лиц, ставших жертвами такой дискриминации.

24. Что касается дискриминации в жилищной сфере, то действительно существует взаимосвязь между местожительством и возможностями общин в области образования и

трудоустройства. Администрация считает искоренение дискриминации в жилищной сфере и при найме жилья одной из своих приоритетных задач. Закон о справедливом обеспечении жильем запрещает все формы дискриминации в деятельности, связанной с продажей, сдачей в аренду, финансированием или рекламой жилья. Осуществляемая Отделом программа по проверке исполнения этого закона является эффективным средством, позволяющим установить, допускает ли сторона, предоставляющая жилье, или учреждение, сдающее жилье в аренду, дискриминацию; благодаря этой программе был возбужден целый ряд дел, широко применялась такая мера правовой защиты, как судебный запрет, а также обеспечивались платежи в порядке урегулирования споров, в результате чего был создан фонд средств в размере свыше 1 млн. долл. США для выплаты компенсации лицам, которые действительно стали жертвами дискриминации.

25. Что касается статьи 23 Пакта, посвященной защите семьи, то Отдел по гражданским правам возбудил множество дел в связи с дискриминацией по семейному положению от имени лиц, которые не смогли получить жилье по той причине, что в их семьях имелись дети в возрасте до 18 лет.

26. Касаясь вопроса о лишении свободы и тюремном заключении, оратор отмечает, что восьмая поправка к Конституции Соединенных Штатов запрещает жестокое и необычное наказание, которое запрещается также статьями 7 и 10 Пакта, и что четырнадцатой поправкой это запрещение было распространено на все штаты.

27. Верховный суд Соединенных Штатов постановил, что заключенные имеют определенные основные права в том, что касается условий содержания в тюрьме и обращения с ними в период заключения. В компетенцию Отдела по гражданским правам входит обеспечение исполнения принятого в 1980 году Закона о гражданских правах лиц, содержащихся в учреждениях закрытого типа, который уполномочил Генерального атторнея обеспечивать правовую защиту лиц, содержащихся в общественных учреждениях, где имеют место обстоятельства, лишаящие этих лиц их конституционных прав. В соответствии с этим законом Отдел наделен правом возбуждать гражданские иски в тех случаях, когда есть основания полагать, что определенное лицо, действующее от имени государства или органов местного самоуправления, подвергало лиц, содержащихся в учреждениях закрытого типа, вредным условиям. Это положение применяется также в отношении пациентов психиатрических лечебниц и приютов.

28. Г-жа ХАРРИС (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Отдел по уголовным делам Министерства юстиции, в котором она работает, отвечает за применение всего уголовного законодательства на всей территории страны. Основная задача Отдела заключается в обеспечении прав общественности посредством защиты граждан от преступных деяний. Были приняты решительные меры для борьбы с насильственными преступлениями, включая получившую широкую известность инициативу Рино-Гора по борьбе с насильственными преступлениями. Администрация президента Клинтона сосредоточила свои усилия на ограничении доступа к огнестрельному оружию, например посредством принятия Закона Брейди о предупреждении актов насилия с применением огнестрельного оружия и запрещения владения боевым оружием в соответствии с принятым в 1994 году Законом о борьбе с насильственными преступлениями и обеспечении правопорядка. Оратор разъясняет, что высшая мера наказания по-прежнему назначается за особо тяжкие преступления, однако Конституция Соединенных Штатов и федеральные законы в случае вынесения приговора о высшей мере наказания обеспечивают процедурные гарантии, которые либо соответствуют существующим для данного случая международным стандартам, либо превосходят их. Кроме того,

/...

запрещается назначение смертной казни или любого другого наказания на дискриминационной основе.

29. Администрация приняла также Закон о насилии в отношении женщин, который является наиболее всеобъемлющей федеральной мерой в этой области. Этот закон примечателен тем, что охватывает случаи насилия в семье и случаи сексуальных посягательств и наделяет федеральные суды правом выносить постановления по целому ряду мер, связанных с возмещением жертвам ущерба, причиненного им лицами, признанными виновными в совершении таких преступлений.

30. Г-жа ДИР (Соединенные Штаты Америки) говорит об истории отношений между правительством Соединенных Штатов и племенами коренного американского населения. В 50-х и 60-х годах многие племена были лишены политического статуса, а ряд народов из числа коренного американского населения практически лишились своих земель, племенной идентичности и культуры. Политика этих лет означала отказ от особых правовых обязательств и обеспечения гарантий, на которые племена имели право в соответствии с федеральным законом. В 70-х годах от политики "терминации" стали отказываться и начался период самоопределения племен. За прошедшее с тех пор время другие племена, испытавшие на себе последствия политики "терминации", добились признания своего суверенного статуса, а дискредитировавшая себя политика была осуждена сенатом и всеми последующими президентами. Кроме того, сейчас отношения между племенами и Соединенными Штатами строятся на основе "правительство-правительство".

31. В ноябре 1994 года был принят Закон о самоуправлении племен. Он положил начало политике, которая поддерживает суверенитет племен и в то же время способствует сохранению особых отношений на основе "правительство-правительство" и гарантий, вытекающих из федеральной ответственности за опеку над индейскими племенами. Администрация президента Клинтона подчеркнула также свою приверженность делу поддержки культуры, религии, идентичности и суверенитета коренного американского населения. Кроме того, она приняла конкретные меры для разрешения затянувшихся споров о правах индейцев на землю.

32. В министерстве внутренних дел в настоящее время есть два подразделения, наделенных особой компетенцией в вопросах осуществления федеральной политики в отношении индейского населения. С целью осуществления демонстрационного проекта в области самоуправления было создано Бюро по вопросам самоуправления. Цель проекта состоит в том, чтобы предоставить индейским племенам возможность взять на себя руководство функциями, программами и деятельностью этого ведомства. Задача Управления по опеке над индейскими племенами заключается в обеспечении признания и осуществления федеральной ответственности за опеку над индейскими племенами, так как эта ответственность является постоянной правовой обязанностью Соединенных Штатов Америки.

33. Оратор признает, что, несмотря на существенный прогресс, достигнутый в улучшении положения коренного американского населения, предстоит еще немало сделать для того, чтобы обеспечить лицам из числа коренного американского населения такое же качество жизни и равенство возможностей, как и другим американцам.

34. Г-жа ЭВАТТ просит делегацию представить дополнительную информацию о практическом воздействии положений Пакта, а также о том, какое отражение положения

Пакта получили во внутреннем законодательстве государства, представляющего доклад. Она с обеспокоенностью отмечает заявление, которое было сделано Соединенными Штатами при ратификации Пакта, суть которого заключается в том, что статьи 1-27 Пакта не имеют непосредственного применения. Иными словами, поскольку Соединенные Штаты полагают, что закрепленные в Пакте основные права уже давно являются частью их внутреннего законодательства, они не видели необходимости в принятии имплементационных законов. В этой связи оратор спрашивает, разрешается ли конституцией изъятие из юрисдикции Верховного суда вопроса о том, имеет ли то или иное конкретное положение договора непосредственное применение или нет. Если этот вопрос можно таким образом изъять из юрисдикции Верховного суда, то, говорит оратор, следует объяснить, не означает ли это присвоения судебной функции суда. Кроме того, если Соединенные Штаты полагают, что закрепленные Пактом права уже гарантированы внутренним законодательством, было бы интересно узнать, почему суды лишены возможности ссылаться на этот Пакт. В частности, неясно, как на практике будут гарантироваться закрепленные в Пакте права в тех случаях, когда национальное законодательство не соответствует стандартам, установленным в этом документе. Вследствие позиции государства, представляющего доклад, этот Пакт не смог дать гражданам Соединенных Штатов больше, чем предусмотрено положениями их внутреннего законодательства.

35. Оратор отмечает явное противоречие между заверениями делегации в том, что власти Соединенных Штатов преисполнены намерения постепенно обеспечить соблюдение всех положений Пакта, и ее заявлением о том, что никаких законодательных изменений не предусматривается, так как положения Пакта уже охватываются внутренним законодательством. Соглашаясь с тем, что во многих случаях прогресс может быть обеспечен на основе Конституции и Билля о правах, оратор полагает, что соответствующие вопросы нашли в Пакте более полное отражение, в частности такие вопросы, как недискриминация по признаку языка, право меньшинств пользоваться своим языком, право на невмешательство в личную жизнь, равное право супругов в браке, защита лиц, относящихся к коренному населению, и защита избирательных прав всех граждан. Весьма полезной была бы дополнительная информация о любых мерах, принятых для выявления таких вопросов, их решения и обеспечения доступа к соответствующим средствам правовой защиты. В частности, оратора интересует вопрос, будет ли правительство Соединенных Штатов рекомендовать судам, занимающимся вопросами гражданских прав, ссылаться на Пакт в своих решениях. Она приветствовала бы также информацию о том, в какой степени правительство будет требовать от должностных лиц учитывать в своей деятельности положения Пакта.

36. Пристального внимания заслуживает также вопрос отношений между отдельными штатами и федеральными органами в аспектах, касающихся выполнения положений Пакта. В частности, в пункте 4 первоначального доклада упоминалось о том, что федеральное правительство устранит любые федеральные препятствия, лишаящие отдельные штаты возможности выполнять свои обязательства по Пакту. Оратор просит государство, представляющее доклад, разъяснить, что имеется в виду под "федеральными препятствиями", и указать, какие меры были приняты федеральными органами с целью поощрения осуществления положений Пакта на уровне штатов. Оратор высказывает предложение, что любой процесс регулярных консультаций со штатами по вопросам Пакта был бы более эффективным, если бы правительство было готово подкрепить свои меры соответствующим законодательством. Кроме того, следует учредить федеральное агентство, которое на постоянной основе проводило бы обзор законодательства с целью оценки его совместимости с положениями Пакта. Оратор говорит, что она была бы также

/...

признательна за информацию о том, в какой орган могут обращаться граждане со своими проблемами, и просит более широко консультироваться со штатами при подготовке будущих докладов.

37. Г-н ПРАДО ВАЛЬЕХО говорит, что Соединенные Штаты Америки были первопроходцами в деле обеспечения поощрения и уважения прав человека. Поэтому длительная задержка с ратификацией Пакта вызывает удивление. Ознакомившись с хорошо подготовленным докладом, он пришел к совершенно определенному выводу о том, что гражданам Соединенных Штатов обеспечена широкая защита их прав, хотя при этом можно было бы несколько подробнее остановиться на проблемах и трудностях в деле осуществления Пакта. К сожалению, лишь немногие страны при ратификации сделали больше заявлений, оговорок и толкований, хотя при представлении доклада делегация Соединенных Штатов развеяла некоторые из его опасений. Вместе с тем, по-прежнему имеется несколько областей, вызывающих озабоченность.

38. Как представляется, правительство Соединенных Штатов не испытывает большого желания вносить коррективы в свое внутреннее законодательство, если оно вступает в противоречие с положениями Пакта, хотя это обязательство четко оговорено в пункте 2 его статьи 2. Более того, некоторые оговорки могут фактически затрагивать цель и предмет Пакта. Например, возможность вынесения смертного приговора несовершеннолетним может затрагивать осуществление пункта 1 статьи 24, касающегося права несовершеннолетних на соответствующие меры защиты. Наибольшую озабоченность вызывает заявление о том, что статьи 1-27 Пакта не подлежат автоматическому вступлению в силу и могут применяться только в том случае, если уже имеется соответствующее внутреннее законодательство.

39. Он просит представить более подробную информацию о праве на самоопределение, оговоренном в статье 1 Пакта, и о том, каким образом оно может осуществляться в рамках законодательства Соединенных Штатов. Как представляется, блокада Кубы противоречит положениям этой статьи. Он также спрашивает, каким образом будет обеспечиваться уважение прав человека кубинцев и гаитян, в настоящее время содержащихся под стражей в Гуантанамо, включая членов экипажа судна "Маризель", которые все еще задерживаются несмотря на то, что срок их заключения давно истек. В законодательстве Соединенных Штатов имеется много положений, направленных на борьбу с дискриминацией, однако дискриминация все еще существует; это касается, например, недавно принятого в Калифорнии закона в отношении незаконных эмигрантов. Было бы желательно получить более подробную информацию об аналогичных случаях.

40. Г-н АНДО дает высокую оценку тому значительному вкладу, который Соединенные Штаты Америки вносили в дело обеспечения уважения прав человека на протяжении всей своей истории, и их участию в создании Организации Объединенных Наций и в подготовке ее Устава и Всеобщей декларации прав человека. Делегация представила обстоятельный первоначальный доклад, и ее устные сообщения позволили уточнить ряд вопросов. Вместе с тем он отмечает, что форма представления доклада отражает положения не Пакта, а скорее Конституции и законов Соединенных Штатов.

41. При ознакомлении с докладом у него возник ряд конкретных вопросов, касающихся отдельных статей. В том, что касается свободы передвижения в соответствии со статьей 12, он спрашивает, каким образом производится пересмотр решений об отказе в выдаче паспорта или аннулировании паспорта (пункты 307 и 308): в судебном или только в административном порядке. Статья 13 касается высылки иностранцев, и при

/...

этом не ясно, являются ли судьи по вопросам эмиграции, которые упоминаются в пунктах 316 и 325, представителями судебной или исполнительной власти. В связи с тем, что, как говорится в пункте 339, официальной процедуры для пересмотра решений по вопросу о статусе беженцев не существует, он спрашивает, намереваются ли Соединенные Штаты присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций о статусе беженцев или сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев при подготовке определений специального статуса. В том, что касается права на личную жизнь в соответствии со статьей 17, он спрашивает, кто может считаться "нейтральным и беспристрастным" должностным лицом; необходимо уточнить статус такого должностного лица в соответствии с внутренним законодательством.

42. В том, что касается статьи 18, то в связи с различным подходом государств к освобождению религиозных организаций от уплаты налогов возникает вопрос о равенстве перед законом. В статье 50 Пакта предусматривается, что действие его положений распространяется на все части федеративных государств, включая местные органы управления. В своем пятом меморандуме Соединенные Штаты рассмотрели вопрос о распределении полномочий между федеральным правительством и штатами. Было бы желательно получить дополнительную информацию о любых существующих процедурах для устранения различий между штатами в осуществлении таких положений. Ему хотелось бы также получить информацию о причинах применения весьма нестрогих требований к оказанию государственной помощи высшим религиозным учебным заведениям, включая информацию о конкретных случаях. В ответ на развитие тенденций, выражающихся в росте преступности с применением насилия, размывании моральных устоев и в общем подрыве института семьи, многие слои американского общества начали выступать с требованиями об усилении религиозного воспитания, и ему хотелось бы получить дополнительную информацию о политике федерального правительства в этом отношении.

43. Если говорить о статье 19, касающейся свободы слова и выражения своих мнений, то все еще имеют место определенные отголоски периода начала "холодной войны", когда предпринимались попытки ограничить эту свободу, и он интересуется, каким образом правительство намерено бороться с этим "наследием". Он просит представить дополнительную информацию о правилах, регулирующих право на забастовки в соответствии со статьями 21 и 22, и о том, подавались ли какие-либо жалобы в Международную организацию труда.

44. В заключение он отмечает, что на национальном уровне предпринимаются усилия по установлению контроля за ручным оружием, а на международном уровне Соединенные Штаты стремятся добиться продления действия Договора о нераспространении ядерного оружия на неопределенный срок, причем в обоих случаях это связано с правом на жизнь в соответствии со статьей 6. По его мнению, эти заслуживающие высокой оценки усилия по содействию уважению права на жизнь на всех уровнях вступают в противоречие с конституционным правом на хранение и ношение оружия, и Соединенным Штатам следовало бы непосредственно заняться этим вопросом.

45. Г-н Аш-Шафey говорит, что Комитет полностью отдает себе отчет в важности представления первоначального доклада Соединенных Штатов Америки. Пакт, который вступил в силу в 1977 году и был ратифицирован 129 государствами, является частью целой системы защиты прав человека. Обеспечение уважения прав человека постепенно становится в меньшей степени задачей отдельных государств и в большей степени - задачей международного сообщества, и поэтому все заинтересованы в укреплении

/...

системы защиты прав человека. К сожалению, нарушения прав человека все еще совершаются в массовых масштабах, и сегодня как никогда остро ощущается необходимость обеспечения соблюдения международного гуманитарного права и норм права, касающихся прав человека. Во многих странах в последние несколько лет произошли значительные перемены, и они встали на путь перехода к новым формам управления. Международной системе существенно необходимо укрепить свой потенциал по оказанию помощи странам, находящимся на переходном этапе своего развития. Соединенные Штаты играют ведущую роль в деле поощрения стран, находящихся на переходном этапе своего развития и переживающих кризис, к прекращению внутренних вооруженных конфликтов. Ратификация правительством Соединенных Штатов международных конвенций породила большие надежды. Предшествующие колебания Соединенных Штатов иногда использовались другими странами в качестве предлога для отказа от осуществления Пакта, поскольку они считали, что правительство Соединенных Штатов придерживается двойных стандартов. Все эти соображения определяют характер нынешнего диалога Комитета с делегацией Соединенных Штатов, и он вновь заявляет о том, что его единственная задача заключается в обеспечении надлежащего осуществления положений Пакта. Люди всего мира ориентируются на Соединенные Штаты в вопросах обеспечения справедливости и испытывают чувство признательности в связи с тем, что они во многих критических ситуациях выступали с инициативами, направленными на обеспечение справедливости и возрождение надежд.

46. Ссылаясь на заявление Соединенных Штатов о том, что положения статей 1-27 Пакта не подлежат автоматическому вступлению в силу, он напоминает о том, что договоры преследуют цель взятия государствами новых обязательств и, в случае Международного пакта о гражданских и политических правах, - приведения внутреннего законодательства в соответствие с международными нормами, закрепленными в Пакте. То, что правительство, приняв это решение, исключило возможность применения положений Пакта в судах Соединенных Штатов, достойно сожаления. Делегация Соединенных Штатов должна дать Комитету разъяснения в отношении того, с учетом каких критериев принимаются решения о том, подлежит ли какой-либо конкретный договор автоматическому осуществлению, и какие критерии будут применяться для приведения внутренних законов в соответствие с положениями Пакта.

47. Еще одним препятствием для эффективного осуществления Пакта является "концепция федерализма". В Соединенных Штатах широко распространено мнение о том, что такая концепция не является ни необходимой в качестве вопроса внутреннего законодательства, ни желательной. Верховный суд Соединенных Штатов четко заявил о том, что федеральное правительство может заключать и применять договоры в отношении вопросов, которые в противном случае попадали бы под юрисдикцию входящих в них штатов.

48. Он выражает опасения в отношении того, что Пакт, несмотря на его ратификацию, может остаться в Соединенных Штатах "лишь на бумаге"; ему хотелось бы получить от делегации Соединенных Штатов заверения в том, что дело будет обстоять иным образом и что положения Пакта будут осуществляться в духе искренности.

49. Г-жа МЕДИНА КИРОГА приветствует ратификацию Пакта Соединенными Штатами. Это является важным вкладом в достижение международной цели поощрения и защиты прав человека. Предусмотренное в статье 2 обязательство, обеспечивающее всем индивидуумам осуществление прав, закрепленных в Пакте, имеет особое значение с учетом предусмотренного в статье 40 обязательства представлять доклады Комитету.

50. Ссылаясь на положения Пакта, касающиеся дискриминации по признаку пола, она просит делегацию Соединенных Штатов представить дополнительную информацию о содержащемся в пункте 89 заявлении о том, что некоторые законодательные акты не охватывают такую дискриминацию; ей хотелось бы узнать, существуют ли какие-либо планы для исправления этой ситуации. Отчитывающееся государство должно сообщить, какие меры оно намерено принять с целью обеспечения равноправия женщин.
51. Ссылаясь на право на личную жизнь, предусмотренное в статье 17, она выражает озабоченность по поводу содержания под стражей заключенных-женщин; и, ссылаясь на права, защита которых предусматривается статьей 7, она спрашивает, что правительство намерено предпринять в связи с сообщениями о неправильном обращении, о котором говорится в пункте 280 доклада.
52. Ссылаясь на недавнее сообщение в печати, содержащее утверждение о том, что в штате Нью-Йорк проводятся эксперименты на детях и психических больных, она спрашивает, какие меры будут приняты, с тем чтобы положить конец такой практике. Она также интересуется, какой прогресс был достигнут в обсуждении конгрессом расовых проблем и вопросов смертной казни, о которых говорится в пункте 86с доклада. Напоминая о том, что Соединенные Штаты зарезервировали за собой право выносить в некоторых случаях смертные приговоры лицам в возрасте до 18 лет, она высказывает мнение, что эта оговорка может быть фактически неприемлемой в связи с существующим в международном праве консенсусом в отношении отрицания смертной казни для несовершеннолетних правонарушителей. Отчитывающееся государство должно представить дополнительную информацию о судебном рассмотрении дел несовершеннолетних правонарушителей, обращении с ними и мерах их наказания, особенно в некоторых штатах Соединенных Штатов, где в случаях, связанных с убийствами, они приравниваются к взрослым.
53. Г-н КЛЯЙН приветствует ратификацию Пакта Соединенными Штатами и выражает надежду на осуществление плодотворного диалога. Соединенные Штаты играли выдающуюся роль в деле защиты прав человека. Он выражает признательность делегации Соединенных Штатов за искренний и четкий характер их доклада, в котором содержится много ценной информации.
54. Касаясь заявления Соединенных Штатов о том, что статьи 1-27 Пакта не подлежат автоматическому вступлению в силу, он спрашивает, не чинятся ли судам препятствия в том, что касается применения положений Пакта или использования его в качестве основы для толкования положений внутреннего законодательства. Делегация должна также пояснить, каким образом правительство Соединенных Штатов будет обеспечивать осуществление на всей территории страны прав, закрепленных в Пакте. Ссылаясь на пункт 475 доклада и пункт 7 статьи 14 Пакта, он спрашивает, запрещается ли федеральным судам или судам штатов применять положения Пакта для избежания двойного наказания за одно и то же преступление.
55. Напомнив о том, что Верховный суд Соединенных Штатов принял узкое толкование обязательной силы норм международного публичного права для должностных лиц Соединенных Штатов, работающих за их пределами, он спрашивает, придерживается ли правительство аналогичного мнения в отношении применимости Пакта. С учетом того, что огнестрельное оружие в Соединенных Штатах является легкодоступным, он спрашивает, существуют ли какие-либо правовые механизмы для обеспечения того, чтобы

государство выполняло свой долг в отношении защиты права на жизнь, закрепленного в Пакте.

56. В том, что касается свободы слова и его защиты в соответствии с Первой поправкой к Конституции Соединенных Штатов, и ссылаясь на то, что, как это разъясняется в пункте 590 доклада, эта защита не распространяется на случаи непристойного поведения, он спрашивает, не стоит ли распространить аналогичные нормы на расовую ненависть.

57. Делегация Соединенных Штатов должна также уточнить, признают ли они применимость права на самоопределение в соответствии со статьей 1 Пакта к коренным американским племенам. Он интересуется, обеспечивает ли специальная концепция суверенитета, упоминаемая в пункте 43 доклада, защиту от законодательных или других мер, которые могут нарушать их права; может ли правительство конфисковывать земли или ресурсы, принадлежащие коренным американским общинам, с их или без их согласия; и с помощью каких средств они могут добиться конституционной защиты от таких актов.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.